

KULTURA ARLOKO DIRULAGUNTZA ZURITZEA
JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN DEL AREA DE CULTURA
IN-G 271/01-20

Esp. Zk.
 Nº Exp.:

1. ESKATZAILEAREN DATUAK (pertsona fisikoak) / DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE
 (personas físicas)

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:	
E(H)NA/NAN / DNI:	
Tel.:	
Helbidea / Dirección:	
P.K. / C.P.:	
Herria / Municipio:	
E-posta / Correo electrónico:	
Zuzendaritza batzordeko kargua / Cargo que ostenta en la Junta Directiva:	

2. ALKARTEAREN DATUAK / DATOS DE LA ASOCIACION

ALKARTEA / ASOCIACIÓN:	
IFK / CIF:	
Alkartearen tel. (balego) / Tel. de la asociación (si hubiere):	
Helbidea / Dirección:	
P.K. / C.P.:	
Herria / Municipio:	
E-posta / Correo electrónico:	
Jakinarazpena / Notificación: <input type="checkbox"/> Paperean / en papel <input type="checkbox"/> Egoitza elektronikoan / en sede electrónica	



3. JARDUERAK / ACTIVIDADES

Dirulaguntzaren eskarian aurkeztutako programan jarduera aldaketarik egon bada adierazo zeinetan / Cambios de actividad en el programa presentado en la petición de la ayuda.

Egin ez diran jarduerak / Actividades no realizadas	Zenbatekoa / Importe

Moldatu edo ordezkatu diran jarduerak Actividades cambiadas o sustituidas	Zenbatekoa Importe	Jarduera barriak Nuevas actividades	Zenbatekoa Importe

Diruz lagundutako jarduera / Actividad subvencionada:	
Dirulaguntzearen zenbatekoa / Importe de la subvención:	



Lehenengoa: Emondako dirulaguntzearen helburua, ebazpenagaz bat, eskarian adierazotako programea egitea dala. / **Primero:** El objeto de la subvención, de acuerdo con la resolución de concesión, es el desarrollo del programa presentado en la petición.

Bigarrena: Azaldutako gastuak diruz lagundutako jardueratik sortutako gastuenak dirala eta ordainduta dagozala. Ordainagiriak eranskinean dagoz. / **Segundo:** Que los datos que se indican corresponden a gastos derivados de la actividad subvencionada y que están abonados. Se adjuntan las facturas.

Hirugarrena: / **Tercero:**

Diruz lagundutako jarduerak egiteko, udalak emondako dirulaguntzearen diru sarrerez gain, ez dala beste diru sarrerarik eskuratu. / Que no se han obtenido más ingresos que los procedentes de la subvención del Ayuntamiento para la ejecución de la actividad subvencionada.

Jarraian emongo diran honeek datuak, diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko lortu diran beste diru sarrera batzuei jagozala. / Que los datos que a continuación se indican corresponden efectivamente a otros ingresos obtenidos para la financiación de la actividad subvencionada

Sinatzailea / El/La firmante

ADIERAZTEN DOT: / DECLARO:

Egindako gastuaren eta jardueraren justifikazio kontua aurkezten deusat Bermeoko Udalari, 38/2003 Legeak ezarritakoaren arabera. / Presenta al Ayuntamiento de Bermeo, en cumplimiento a la Ley 38/2003 cuenta justificativa del gasto realizado y de la actividad ejecutada.

1. Inprimaki honetako datuak zehatzak eta benetakoak dirala eta diruz lagundutako ekintza osorik egin dala, ezarritako baldintzak bete dirala eta dirulaguntza emotean aurreikusitako helburuak lortu dirala. / La exactitud y veracidad de los datos reseñados en este impreso, así como que la actividad subvencionada ha sido realizada en su totalidad, habiéndose cumplido las condiciones impuestas y conseguido los objetivos previstos en el acto de concesión de la subvención.

2. Aurkezten diran zurriz-agiriak zenbakituta aurkezten dira eta jatorrizko fakturak edo baliokideak dira. Holakorik ezean, eskumena daukan funtzionario publikoak konpultsatutako kopiak dira, azaroaren 30eko Fakturazio Betebeharrak Arautzeko 1619/2012 Errege Dekretuak eskatutako legezko eskakizunak beteten dabezanak. / Los justificantes que se aportan se presentan numerados, consistiendo en facturas originales o documento equivalente, o en su defecto, fotocopias compulsadas por funcionario/a público/a competente, que reúnen los requisitos legales exigidos por el Real Decreto 1619/2012i de 30 de noviembre Regulador de las obligaciones de facturación.

3. Langileria gastuak nomina eta TC1 eta TC2 edo Gizarte Segurantzaren baliokideak aurkeztuta zurriz dira. / Los gastos de personal se justifican con la presentación de la nómina y de los TC1 y TC2 o equivalentes de la Seguridad Social.

4. PFEZ ordaintzearen finantzazioa jagokon Ogasuneko PFEZ (Pertsona Fisikoen Errentaren gaineko Zerga) ereduak aurkeztuta zurriz da. / La financiación del pago del IRPF se justifica con la presentación de los modelos de IRPF de Hacienda correspondientes.



5. BEZa salbuetsita daukien noizbehinkako lanen kasuan, enpresariak edo profesionalak ez diran pertsona fisikoek egindakoak badira, horreen zuritzea berori emoten dauen erakunde onuraduneko ordezkariak izenpetutako idatzi bidez egingo da. Idatzi horretan, gitxienez, datu honeek agertuko dira: / En el caso de trabajos esporádicos exentos de IVA y realizados por personas físicas que no tengan la condición de empresario/as o profesionales, la justificación de los mismos se realizará mediante escrito firmado por el o la representante de la entidad beneficiaria emisora del mismo. Dicho escrito deberá contener como mínimo los datos siguientes:

- Izena eta abizenak / Nombre y apellidos
- Identifikazio fiskaleko zenbakia (IFZ) eta bialtzen dauen pertsonaren eta erakunde jasotzailearen helbidea. / N° de identificación fiscal (NIF) y domicilio de persona expedidora y de la entidad destinataria.
- Eragiketaren azalpena eta zenbateko osoa. / Descripción de la operación e importe total.
- Idatzia egin zan data, hartze-agiria, pertsona jasotzailearen sinadura eta PFEZren jagokoa atxikipena. / Fecha de emisión del escrito, "recibi" y firma de la persona destinataria y la correspondiente retención de IRPF.

6. Egiatagiriak ordaindu izana egiaztagirian bertan "ORDAINDUTA" berbeagaz kreditatuko da eta hornitzaileak edo jasotzaileak izenpetuta, edo bestela bankuko transferentzia bidez. / El pago de los justificantes se acredita mediante la expresión "PAGADO" en el propio justificante y firmado por el proveedor o receptor, o bien mediante transferencia bancaria.

7. Bermeoko Udalak emon dauen eta erakunde hau onuraduna izan dan dirulaguntzako gastuak zuritzeko erabili diran egiaztagiriak ez dirala helburu bererako erakunde publiko edo pribatuek emondako generako dirulaguntzak zuritzeko erabili, eta ganera, emondako dirulaguntza edo laguntza guztien batuketak ez dauela udal dirulaguntzeagaz antolatutako ekintzearen gastu osoa gaintzen. / Que la documentación acreditativa que ha sido utilizada para justificar los gastos con cargo a la subvención concedida por el Ayuntamiento de Bermeo y de la que ha resultado beneficiaria esta entidad, no ha sido utilizada para justificar el resto de subvenciones concedidas por otras instituciones públicas o privadas para idéntico objeto y que, además la suma total de subvenciones o ayudas concedidas no excede del gasto total efectuado en la actividad organizada con la subvención municipal.

Bermeon, En Bermeo,

Onuradunaren edo ordezkariaren sinadura
Firma beneficiario/a o representante

Jakinarazpena gazteleraz jaso nahi dot. Ezer adierazi ezean, udalak erantzuna euskeraz emongo deutsu. Quiero que se me notifique en castellano. Si no se indica nada, la respuesta del ayuntamiento se remitirá en euskera.

BERMEOKO UDALEKO ALKATE-UDALBURUA
ALCALDE-PRESIDENTE DEL AYUNTAMIENTO DE BERMEO

Datuak Babesteko 3/2018ko Lege Organikoa (DBLO) eta 2016/679 Datuak Babesteko Erregelamendu Europarrari dagokion informazioa (DBEO). Arduraduna: Bermeoko Udala, antolakuntza@bermeo.eus Xedea: sarreraren eta urtearen erregistroaren kontrola, eta goian jasotako eskaeraren tramitazioa. Legitimazioa: botere publikoen jardunak agindutako egitekoa betetea. Hartzaileak: ez jake daturik emongo hirugarrenei, legezko betebeharra izan ezean. Eskubideak: datuetara iristeko, datuak zuzentzeko, datuak ezertzeko,



tratamendua mugatzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak Informazio gehigarria: udalaren webgunean:
<http://www.bermeo.eus/datuenbabesa.html>

Información correspondiente a la Ley Orgánica 3/2018 de Protección de Datos (LOPD) y el Reglamento 679/2016 del Parlamento Europeo de Protección de Datos (RPEPD). Responsable: Ayuntamiento de Bermeo, antolakuntza@bermeo.eus Objeto: control del registro de entradas y salidas, y tramitación de las solicitudes anteriormente recogidas. Legitimación: cumplimiento de la función encomendada por la actuación de los poderes públicos. Receptore/as: No se facilitarán datos a terceras personas salvo obligación legal. Derechos: derechos de acceso, rectificación y cancelación de datos, limitación del tratamiento y oposición a los datos Información adicional: en la página web del ayuntamiento: <http://www.bermeo.eus/datuenbabesa.html>

